

全球性 H1N1 流感

全球性 H1N1 流感 (豬流感)

父母須知

何謂全球性 H1N1 流感 (之前被稱之為豬流感) ?

全球性 H1N1 流感是一種呼吸道傳染病，係由某種在全世界許多地方爆發大流行的流感病毒所引起的。這種疾病已經造成許多住院病例，在美國的某些地區更造成了一些死亡案例。

全球性 H1N1 流感就是季節性流感嗎？

不。每年都會有不同的流感病毒株在我們的社區擴散，並引發季節性流感。全球性 H1N1 流感是由某種新型的病毒株所引發的，這種病毒最早出現在美國的時間是 2009 年春天。

全球性 H1N1 流感是如何擴散的？

流感病毒通常是經由病人咳嗽或打噴涕所產生的飛沫而由人傳染給人。但您的孩子也可能在接觸過被流感病毒污染的桌子、水龍頭或是門把之類物品的表面後再經由觸摸自己的眼睛、鼻子、或是嘴巴而被感染。

全球性 H1N1 流感對兒童造成的影響有多嚴重？

大部分兒童能夠在不用接受治療的情況下從全球性 H1N1 流感中康復。不過，就像季節性流感一樣，H1N1 流感也可能對兒童造成嚴重的健康問題，尤其對那些有流感併發症高風險的人。併發症風險最高的是 5 歲以下的兒童 (尤其是不到 2 歲的幼兒) 以及患有哮喘、肺病、心臟病、糖尿病、腎臟病、及神經與神經肌肉失調等潛在健康病症的兒童。假如您的孩子屬於高風險群，並且出現類流感症狀，請立刻和他們的醫護人員聯絡。

兒童染患全球性 H1N1 流感時的症狀為何？

許多的全球性 H1N1 流感症狀跟季節性流感一樣。其中包括發燒、乾咳、喉嚨痛、鼻塞、身體疼痛、頭痛、及疲倦。全球性 H1N1 流感可能會造成腹瀉、嘔吐及更嚴重的併發症。有些孩子並不會出現發燒的症狀。

我何時應該為我的孩子尋求緊急醫療照護？

假如他/她出現以下症狀時，您就應該為孩子尋求緊急醫療照護：

- 呼吸急促或是困難
- 皮膚發青或呈現灰白色
- 水份攝取不足
- 劇烈嘔吐或吐個不停
- 未排尿或哭叫時沒有淚水
- 昏睡不醒或呆滯無反應
- 不想被抱
- 類流感的症狀會好轉，但接著又會出現，而且還會有發燒及咳嗽更猛烈的現象
- 胸部或腹部疼痛或感到悶

如何治療兒童的全球性 H1N1 流感？

就像季節性流感一樣，必須攝取大量的水份及停止上班及上學，在家多休息。請讓孩子攝取水份 (譬如，開水、雞湯、運動飲料、及電解質口服液，如培得賴 (Pedialyte®))，以預防脫水。您可以提供孩子乙醯氨酚 (acetaminophen) (泰諾 (Tylenol®))、布洛芬 (ibuprofen) (美林 (Motrin®))、阿得維爾 (Advil®))、或三氟乙酯 (naproxen) (阿利維 (Aleve®))。不得服用阿斯匹靈 (aspirin) (乙醯柳酸 (acetylsalicylic acid))。對於較嚴重的流感病例，您的孩子的醫護人員可以開立抗病毒的藥方。此舉能夠減輕病情，讓症狀持續的時間縮短，並且預防嚴重的併發症。

[>詳情](#)



兒童年齡	應做的事	不應做的事
5 至 18 歲	您 應該 提供孩子乙醯氨基酚 (acetaminophen) (泰諾 (Tylenol®))、布洛芬 (ibuprofen) (美林 (Motrin®))、阿得維爾 (Advil®)、或三氟乙酯 (naproxen) (阿利維 (Aleve®)) 來減輕發燒及身體疼痛的症狀。以上藥物不含阿斯匹靈的成份。請一定要檢查感冒和流感藥物的成份標籤，瞭解其中是否含有阿斯匹靈。	請勿提供孩子阿斯匹靈或內含阿斯匹靈的藥物 (胃達寶腸胃藥 (Pepto-Bismol®))。這類藥物可能會造成某種被稱之為雷氏症候群 (Reye's syndrome) 的罕見但嚴重的疾病。
4 歲及更年幼	您 應該 在使用成藥 (兒童用泰諾、兒童用美林) 之前請教您的醫師。 請完全遵循孩子的醫護人員的指示，並確保您給予的劑量是正確的。	請勿提供孩子阿斯匹靈或內含阿斯匹靈成份的藥物。請勿提供孩子有抗組胺劑成份的咳嗽及感冒藥。
2 歲及更年幼	您 應該 使用增濕器及吸鼻器來幫助清除黏液。您 應該 遵循孩子的醫護人員的指示來照顧年幼的孩子。	請勿提供孩子阿斯匹靈或含有阿斯匹靈成份的藥物。請勿讓 2 歲或更年幼的孩子服用咳嗽藥及感冒藥。

我的孩子應該接受對抗全球性 H1N1 流感的疫苗注射嗎？

是的，接受疫苗注射是預防這種流感的最佳方式。全球性 H1N1 流感疫苗的作用就像每年建議施打的季節性流感疫苗一樣。和季節性流感疫苗一樣，全球性 H1N1 疫苗也很安全及有效。這些疫苗首先會被提供給：

- 懷孕婦女
- 和 6 個月以下的嬰兒同住或負責照護者
- 緊急醫療人員及醫護人員。
- 6 個月至 24 歲的兒童或年輕人
- 25 至 64 歲患有心臟病或肺病、哮喘、糖尿病、或免疫系統衰弱之類慢性疾病的人

H1N1 疫苗會以兩種型式上市 — 鼻用噴霧劑及打針 (注射劑)。請和您的醫護人員討論，為孩子選擇適合的疫苗型式。

我還能夠做甚麼來保護我的家人免於全球性 H1N1 流感的侵害？

很簡單，日常生活中的小常識就能有助於保護您和您的家人免於流感的侵害。

- 當您咳嗽或打噴嚏時，請用紙巾或衣袖掩住口鼻。
- 經常以肥皂及水清洗雙手，以及/或使用洗手液。
- 避免觸摸雙眼、鼻子、或嘴部，因為這種行為容易散佈細菌。
- 避免和生病的人親密接觸。假如您曾經和患有 H1N1 流感的人有親密接觸，請詢問您的醫護人員您是否需要治療，以減低染患流感的機率。
- 假如您生病的話，請在退燒後留在家裡至少 24 小時。

如欲取得更多資料

疾病控制與預防中心 (CDC)

(800) CDC-INFO 或 (800) 232-4636

www.cdc.gov/h1n1flu/

加州公共衛生廳

(888) 865-0564

www.cdph.ca.gov

洛杉磯公共衛生局

<http://publichealth.lacounty.gov/H1N1>

醫療照護服務：請撥打：2-1-1

DPH 最新訊息郵件名單伺服器 (DPH Update Listserv)：發送

郵件至：Listserv@listserv.ph.lacounty.gov，並在主旨及內文中

2009年11月2日

